

ясно да се говори за редактиране на реализираните замисли, за комплексно интенционирание или дори за преинтенционирание. Многостранно показателен пример в това отношение е редакцията на поемата „Забравена“ със зачертано заглавие „Милица“ (с. 166). В първата част е поправена само една дума, но два пъти: „Хубава Милица“ и „Светлина Милица“ са променени в „Галена Милица“. Интерес обаче представлява отказът от цяла една строфа:

...Да помислим! Завист даже –
завист **разярена**
не за нея ли ще каже:
с добродетел родена?

Въпреки че заменя емоционално съгъстеното „разярена“ с по-характеристичното „изюдена“, Яворов се колебае да трансформира лирически говорител в лирически Аз (ние – „да помислим“). Строфата съвсем не се вписва и дори противоречи на духа на драматичното иначе начало, като интелектуализирането на емоцията подбива внушението и като че ли налага друг подход към изображение и друга емоционална динамика. Затова Яворов продължава разказа, както го е започнал, концентрирайки внушението си върху самия обект на завистта, която напълно игнорира:

...Ако е **честита** птичка (1)
В клетка позлатена...
Още – рожбица едничка,
С грижи **обградена** (3)

Ей, Милица! – Тя **благатка** (5)
на земята наша, –
тя – за майка и за татка
Цвете в чаша...

...Ако има **негде** птичка (2)
В клетка позлатена...
Още – рожбица едничка,
С **страх** не **опрашена**... (4)

Ето нея! – Тя **благатка** (6)
на земята наша, –
тя – за майка и за татка
Цвете в чаша...

Цялата тази строфа пък е редактирана допълнително по фрагменти, като (1) е заменено с (2), (3) с (4) и (5) с (6). Замяната на (3) с (4) отразява едно от колебанията на Яворов между споменатата вече фолклористична матрица и модернистичните ѝ трансформации. Запазвайки ритмовата структура, той внася и запазва сложната и необичайна за цялата поема фраза „с страх не опрашена“, като дори не допуска някакво извънредно търсене на благозвучие, заради предлога „с“, неснабден с гласна буква. Тази промяна потвърждава, че поетът модернизира поезията предимно от съдържанието към формата. Макар да се придържа към определени